DORMA

Drehflügeltürantrieb

DORMA CD 80

reddot
design award
winner 2004

Einfache Montage, ästhetisches Design, praktische Sonderfunktionen!

Mit dem CD 80 präsentiert DORMA einen Drehflügeltürantrieb, der neue und bekannte Einsatzbereiche erschließt. Der Antrieb präsentiert sich im modernen, preisgekrönten Design und besticht durch geringe Abmessungen. Dank seiner kleinen Antriebshöhe ist der Antrieb optimal mit gängigen Profilsystemen kombinierbar. Die mitgelieferte serienmäßige Montageplatte minimiert den notwendigen Montageaufwand, gleichgültig ob Sturz- oder Türblattmontage. Gerade die bisher häufig problematische Türblattmontage ist dank des neuen Kabelübergangs mit Adapterstück sowohl technisch als auch optisch eine perfekte Lösung. Der Antrieb wird nach dem Anbringen der Montageplatte auf dieser einfach „eingehängt", es sind keine kraftintensiven und anspruchsvollen Montagetätigkeiten erforderlich. Insbesondere das geringe Antriebsgewicht (inkl. Montageplatte ca. 8,5 kg) qualifiziert den CD 80 für den Einsatz direkt auf dem Türblatt, da keine außergewöhnliche Belastung der Bänder hervorgerufen wird.

Sonderfunktionen ermöglichen höchsten Anwendungskomfort des CD 80. Serienmäßig sind Push & Go-, Power Assist und eine erweiterte Offenhaltefunktion integriert. Die neu generierte erweiterte Offenhaltefunktion ermöglicht das Feststellen der Tür in einem individuell einstellbaren Öffnungswinkel über eine definierte Zeitspanne von wahlweise 5 oder 10 Minuten. Beispielsweise kann diese Funktion günstig für Be-/Entladevorgänge oder Belüftungszwecke eingesetzt werden.

Dank des optimalen Preis-/Leistungsverhältnisses ermöglicht der CD 80 auch das Automatisieren von Türen, für die Automatik-Antriebe bisher zu teuer waren. Auf Grund des geräuscharmen Fahrverhaltens sind für den CD 80 vor allem Anwendungen in geräuschsensiblen Bereichen (z.B. Wohnheime, Bürogebäude, private Haushalte, etc.) günstige Einsatzgebiete.

DIN 18 650

reddot design award winner 2004

TÜV NORD CE

Vorteile

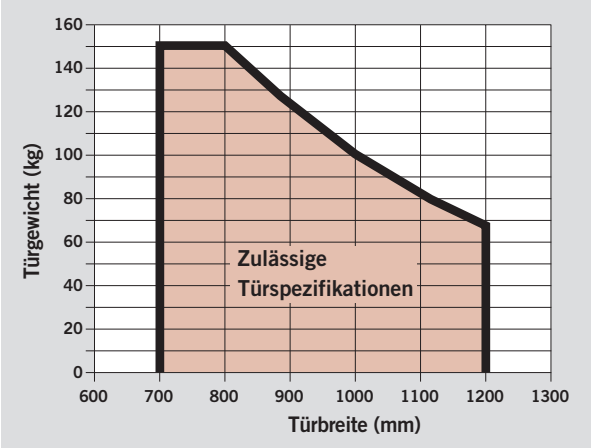
- Minimale Antriebsabmessungen und minimales Antriebsgewicht
- Attraktives Design
- Geräuscharmes Fahrverhalten
- Einfache und aufwandsoptimierte Montage dank serienmäßiger Montageplatte
- Serienmäßige Sonderfunktionen
- Optimales Preis-/Leistungsverhältnis

Einsatzbereiche

1-flügelige Standardtüren Türflügelbreite	700 bis 1200 mm (abhängig von Türgewicht, siehe Diagramm)
Türflügelgewicht	bis 150 kg (abhängig von Türbreite, siehe Diagramm)
Montagearten	Sturzmontage auf der Bandseite (Antriebsvariante G)
	Türblattmontage auf der Bandgegenseite (Antriebsvariante G)
	Sturzmontage auf der Bandgegenseite (Antriebsvariante B)
	Türblattmontage auf der Bandseite (Antriebsvariante B)
Sturztiefe	mit Gleitschiene (alle Montagearten) -30 mm bis 30 mm
	mit Normalgestänge* (Sturzmontage auf der Bandgegenseite) 30 mm bis 200 mm

* Das Normalgestänge ist nur für den Einsatz in Verbindung mit der Montageart „Sturzmontage auf der Bandgegenseite“ einsetzbar. Durch den Einsatz des Normalgestänges vergrößern sich die Kraftverhältnisse, so dass ein manuelles Begehen des Antriebs möglich, aber nicht komfortabel ist. Bei Einsatz des Normalgestänges empfiehlt DORMA die Aktivierung durch einen Impulsgeber, nicht durch die Push & Go-Funktion.

Zulässige Türbreiten und -gewichte



Technische Daten des Antriebs

Schließkraft		ähnlich EN 4
Abmessungen	Höhe	70 mm
	Breite/Länge	660 mm
	Tiefe	90 mm
Gewicht inkl. Montageplatte		8,5 kg
Öffnungswinkel		mind. 100° möglich in jeder Montageart
Anschlussspannung		230 V, 50/60 Hz
Energieversorgung für externes Zubehör		24 V DC, 600 mA
Schutzart		IP 20
TÜV-baumustergeprüft		●
Geprüft entsprechend Niederspannungs-Richtlinie und EMV-Richtlinie		●
Fertigung nach ISO 9000		●

Einstellbare Parameter der Fahrkurve

Öffnungszeit einstellbar	3 s bis 6 s
Schließzeit einstellbar	3 s bis 10 s analog Türschließer
Offenhaltezeit einstellbar	0 s bis 30 s
Endschlag einstellbar	●
Wandausblendung einstellbar	●
Öffnungswinkel einstellbar	●
Öffnungswinkel für erweiterte Offenhaltefunktion einstellbar	●
Entriegelungsverzögerung einstellbar	●

Serienmäßige Funktionsprogamme und Sonderfunktionen

Funktionsprogramme über Programmschalter	Aus	●
	Automatik	●
	Dauerauf	●
Serienmäßige Sonderfunktionen	Push & Go	●
	Power Assist Mode	●
	Erweiterte Offenhaltefunktion	●
Optionale Sonderfunktionen (weiteres Zubehör erforderlich)	Schleusenfunktion	○
	Zeitschleusenfunktion	○
	Stromstoßfunktion	○
	Nacht-Bank-Schaltung	○
Türschließerfunktion im stromlosen Zustand		●

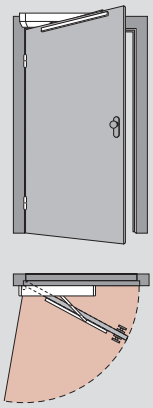
Anschlussmöglichkeiten Zubehör

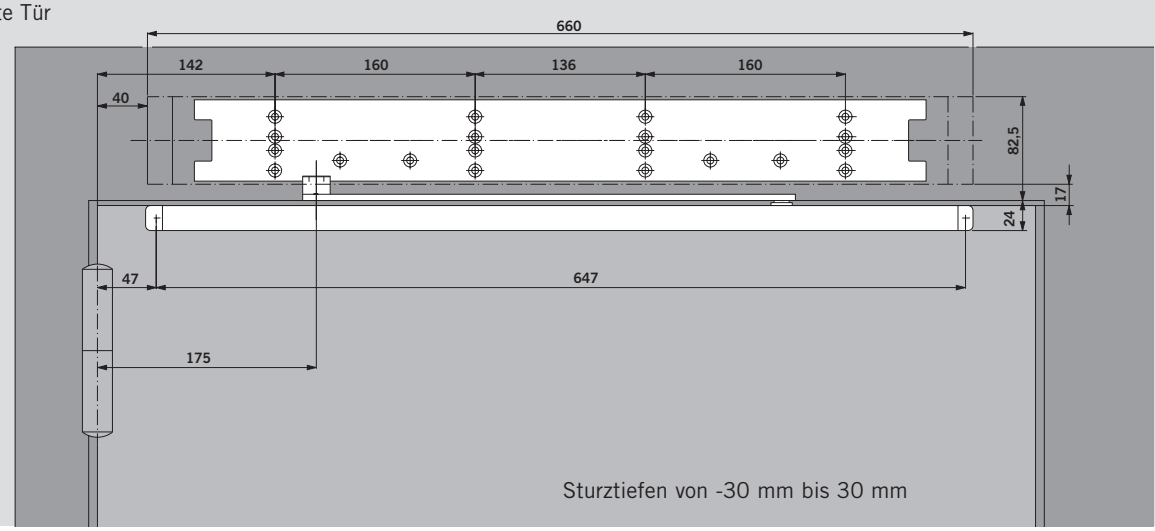
- Softline-Gleitschiene
- Normalgestänge
- Infrarot-Sensorleisten DORMA IRS-3 / IRS-2
- Türverriegelungen
- Elektrische Türöffner (Ruhe-/Arbeitsstromprinzip)
- Selbstverriegelndes Antipanik-Motorschloss DORMA SVP
- Zutrittskontrollsystem
- Impulsgeber (Taster, Radar-Bewegungsmelder, DORMA AutoSwitch...)
- Funkfernbedienung
- Externe Programmschalter
- Rastfeststellung für die Gleitschiene zum mechanischen Feststellen der Tür im stromlosen Zustand

● serienmäßig ○ optional

Sturzmontage auf der Bandseite (mit Gleitschiene)

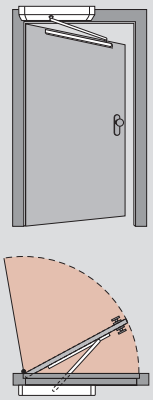
DIN linke und DIN rechte Tür
(Beispiel DIN linke Tür)

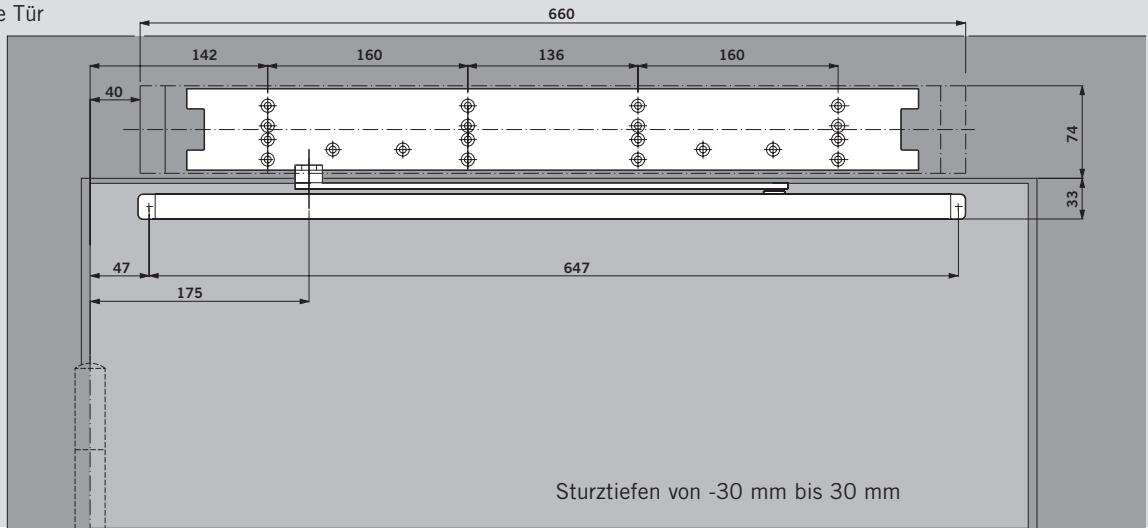




Sturzmontage auf der Bandgegenseite (mit Gleitschiene)

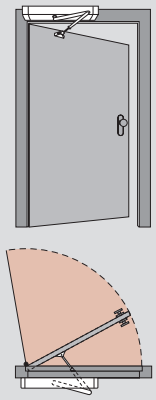
DIN linke und DIN rechte Tür
(Beispiel DIN rechte Tür)

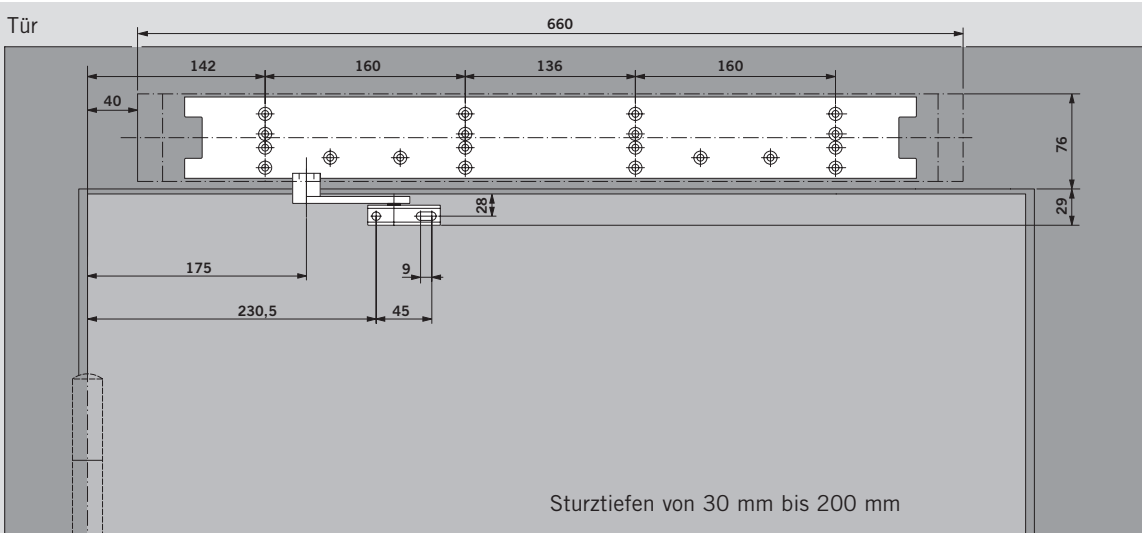


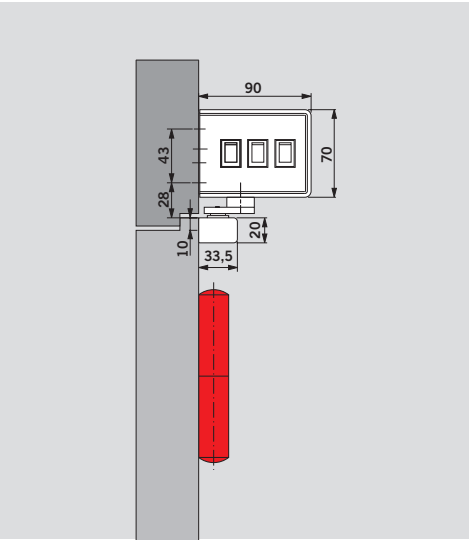


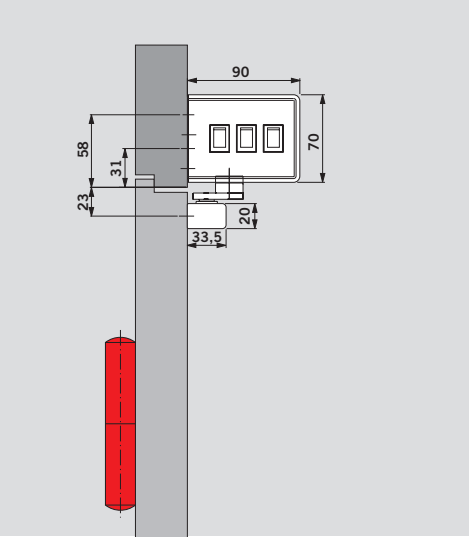
Sturzmontage auf der Bandgegenseite (mit Normalgestänge)

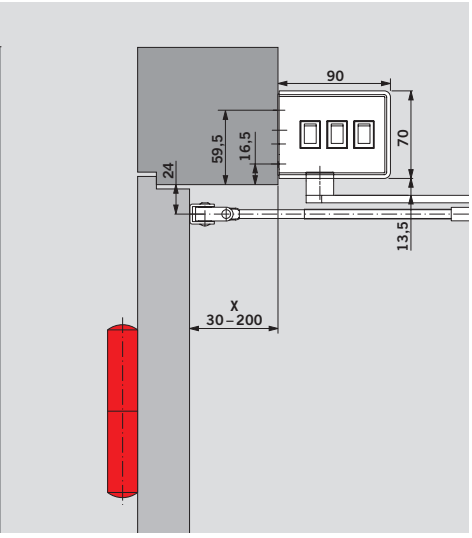
DIN linke und DIN rechte Tür
(Beispiel DIN rechte Tür)



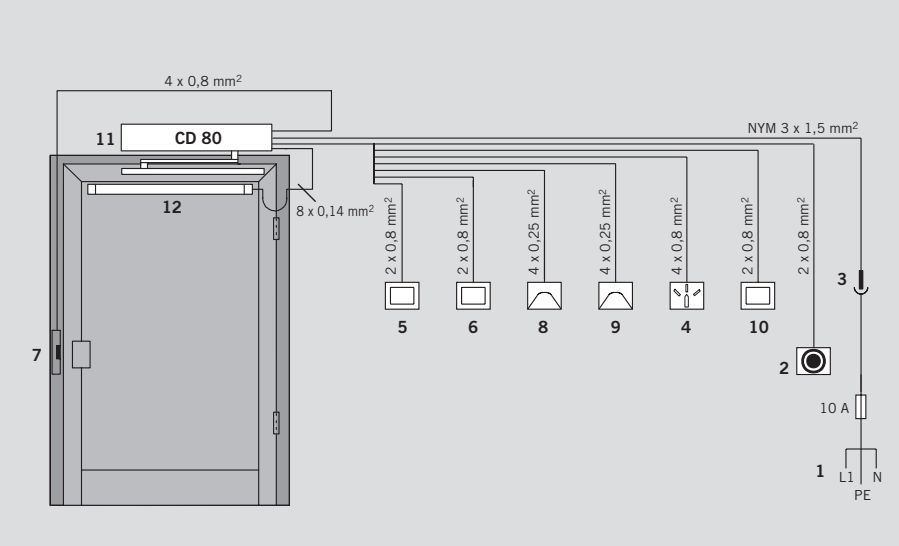






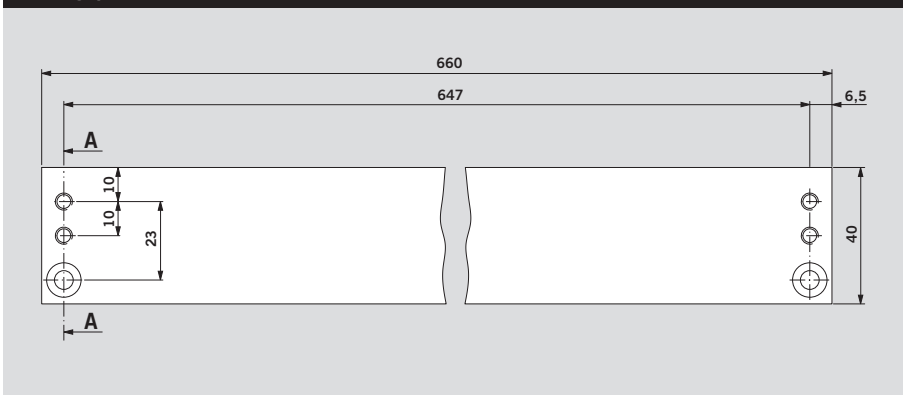


Kabelplan

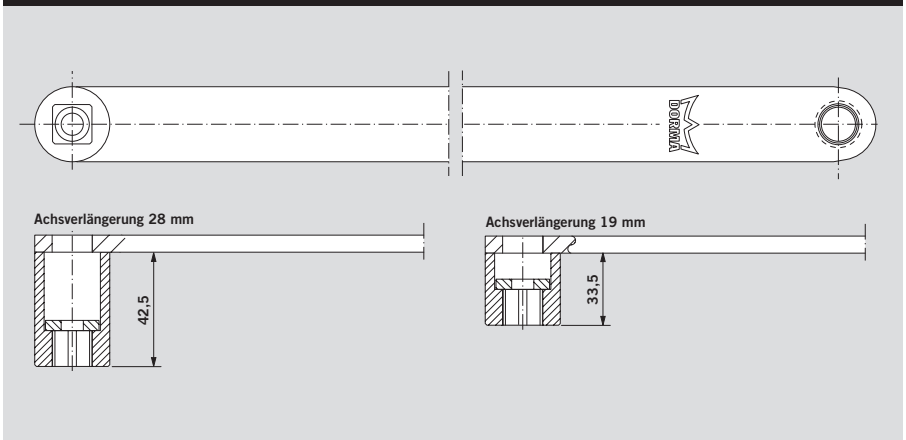


1 Zuleitung
2 Not-Befehlseinrichtung
3 Schuko-Steckdose
4 Programmschalter (extern)
5 Taster innen
6 Taster außen
7 Verriegelung
8 Radar-Bewegungsmelder innen
9 Radar-Bewegungsmelder außen
10 Taster für erweiterte Offenhaltefunktion (extern)
11 Drehflügeltürantrieb DORMA CD 80
12 Infrarot Sensorleiste DORMA IRS-3 / IRS-2

Montageplatte für Softline-Gleitschiene CD 80

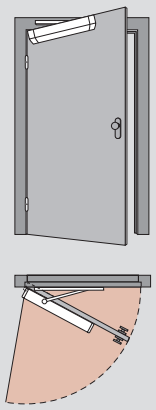


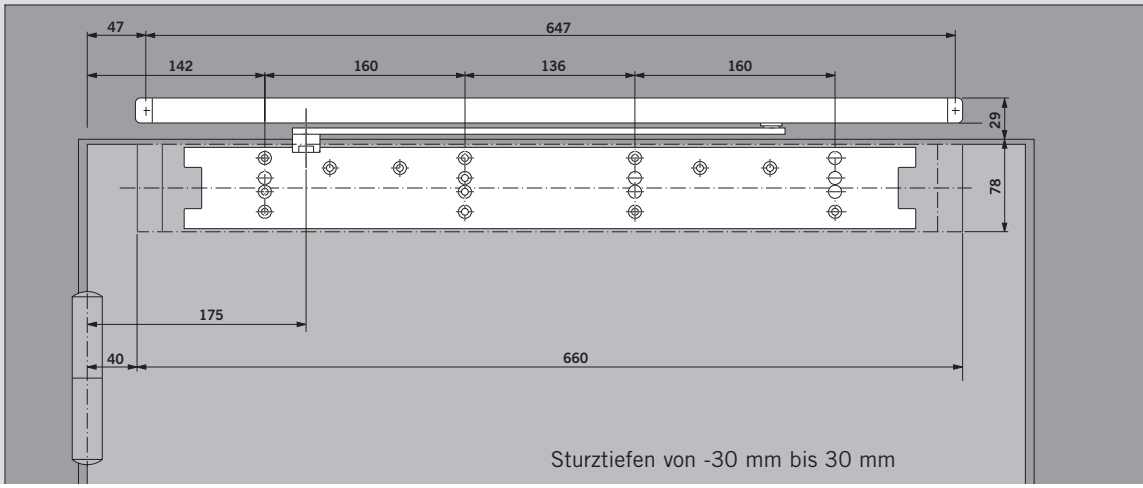
Hebelarm mit integrierter Achsverlängerung von 19 / 28 mm



Türblattmontage auf der Bandseite (mit Gleitschiene)

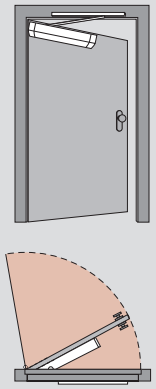
DIN linke und DIN rechte Tür
(Beispiel DIN linke Tür)

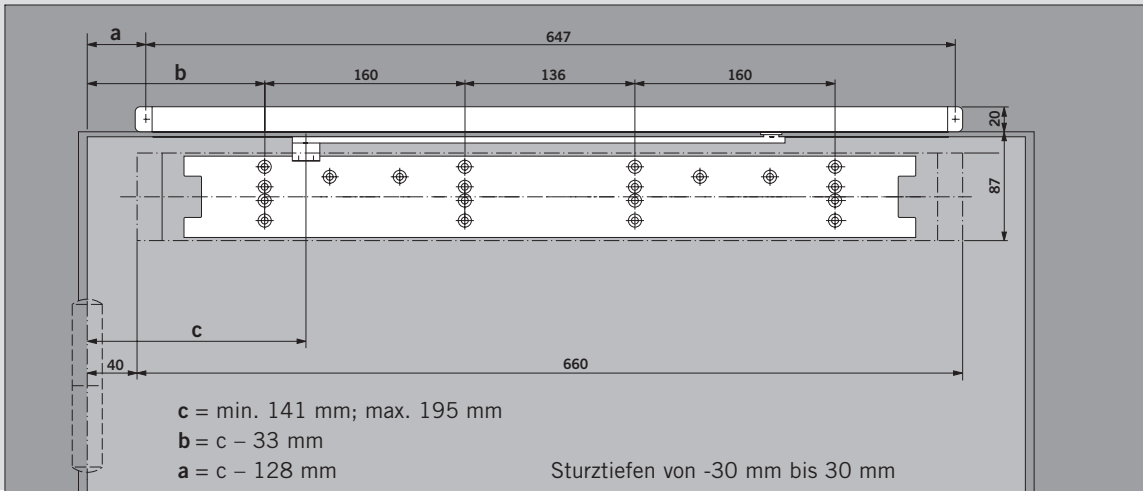


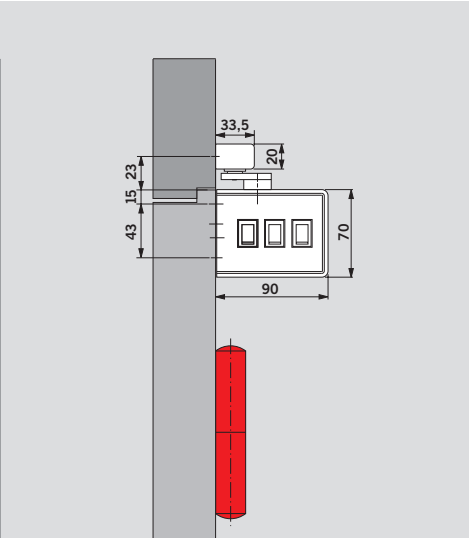


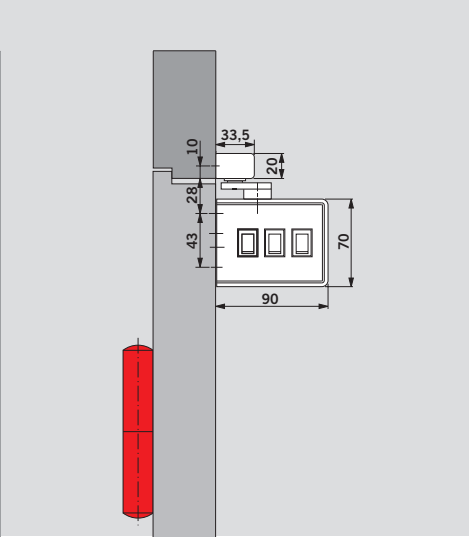
Türblattmontage auf der Bandgegenseite (mit Gleitschiene)

DIN linke und DIN rechte Tür
(Beispiel DIN rechte Tür)



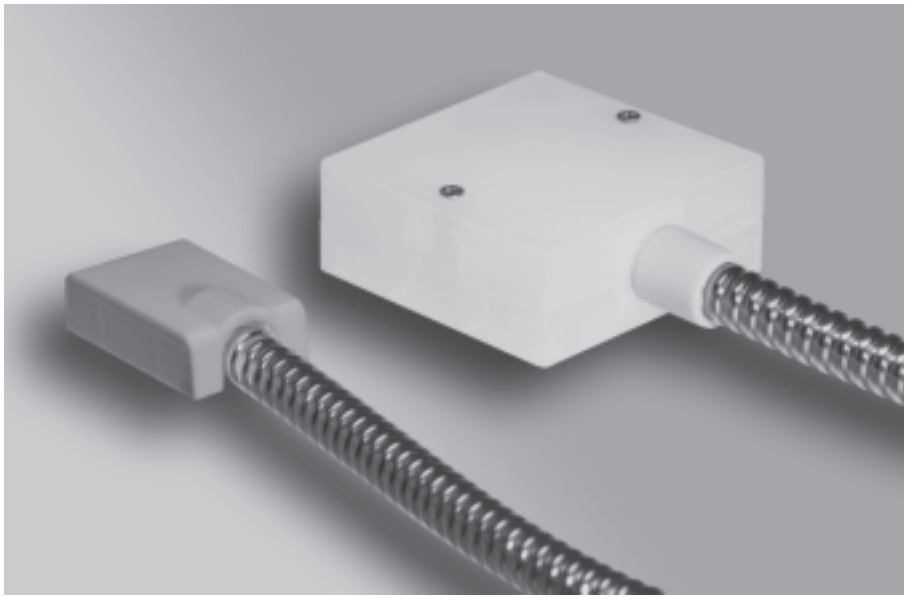




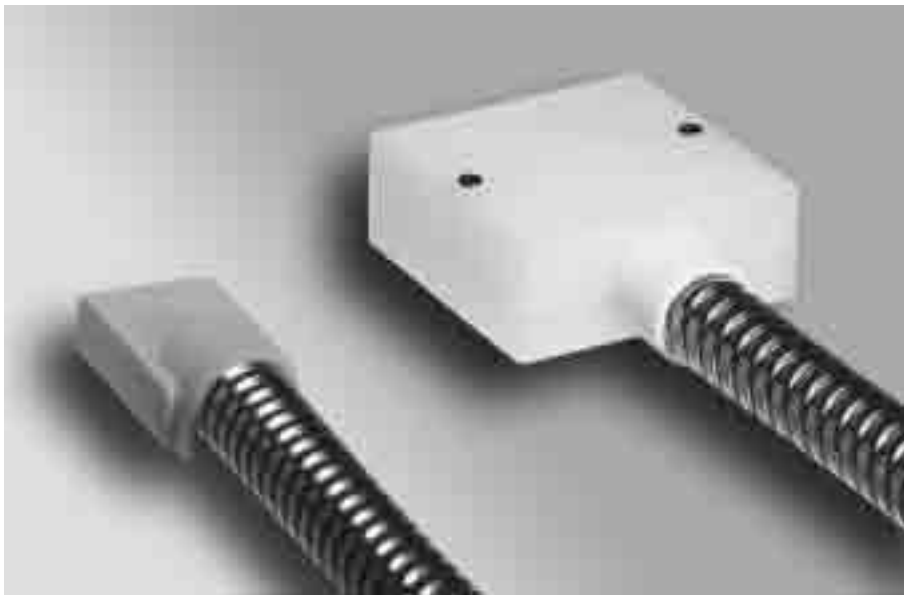


Kabelübergang KÜ-CD

Für die Zuführung der bei der Montage des Antriebs auf dem Türblatt notwendigen Leitungen, bietet DORMA mit dem speziell für den CD 80 entwickelten Kabelübergang KÜ-CD eine optisch anspruchsvolle Lösung.



DORMA KÜ-CD, Kabelschlauch mit 12 mm Innendurchmesser



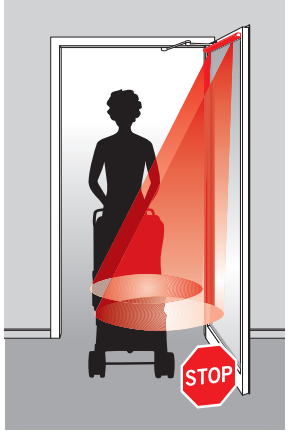
DORMA KÜ-CD, Kabelschlauch mit 20 mm Innendurchmesser

DORMA IRS-2 / IRS-3

Sicherheit

Reversieren

STOP



DORMA Infrarot-Sensorleisten sind aktive Infrarot-Sensoren, mit dem alle sich im Erfassungsfeld befindlichen ruhenden und bewegenden Objekte, das können Gegenstände oder Personen sein, erkannt werden.
Auf der Bandgegenseite wird die Infrarot-Sensorleiste als Ansteuersensor eingesetzt. Wenn sich die Tür schließt und ein Objekt von der Infrarot-Sensorleiste erfasst wird reversiert die Tür und öffnet wieder. Die Offenhaltezeit startet erneut.
Auf der Bandseite wird die automatische Türöffnungsbewegung gestoppt wenn die Infrarot-Sensorleiste ein Objekt erfasst. Sobald die eingestellte Offenhaltezeit abgelaufen ist schließt die Tür wieder. DORMA Infrarot-Sensorleisten sind in unterschiedlichen Längen verfügbar und können in der mit dem Antrieb identischen Farbe geliefert werden.
Es stehen zwei Typen von Infrarot-Sensorleisten zur Verfügung.
Die DORMA IRS-3, die zur Erfüllung der Anforderungen der DIN 18650 im Geltungsraum dieser Norm verwendet werden muss. Und die DORMA IRS-2, die als mitfahrende Infrarot-Sensorleiste außerhalb des Geltungsbereiches der DIN 18650, verwendet werden kann.

DORMA IRS-3
Gemäß DIN 18650, die sicherheitstechnische Anforderungen an automatische Türsysteme beschreibt, muss bereits vor Installation der automatischen Türanlage eine Risikobewertung durchgeführt werden, um zu gewährleisten, dass die automatischen Türsysteme sicher installiert und betrieben werden können.
Wird aufgrund der Risikobewertung der Einsatz von berührungslos wirkenden Schutzeinrichtungen notwendig, muss der Drehbereich der Tür durch mitfahrende Aktiv-Infrarot-Sensorleisten DORMA IRS-3 gesichert werden. Dadurch wird dem Anstoßen von Personen und Objekten durch den Türflügel vorgebeugt. Die Funktionsfähigkeit der DORMA IRS-3 wird zyklisch durch die Antriebssteuerung überprüft. DORMA IRS-3 müssen den maximal möglichen Gefahrenbereich (Drehbereich der Tür) abdecken und deshalb über die größt mögliche Türbreite ausgeführt werden.

DORMA IRS-2
Mit der DORMA IRS-2 können Gefahrenstellen im Drehbereich der Tür durch mitfahrenden Aktiv-Infrarot-Sensorleisten gesichert werden.
Die DORMA IRS-2 ist in verschiedenen Längen und mit einer unterschiedlichen Anzahl von Infrarot-Sensoren erhältlich. Mit dem Einsatz der DORMA IRS-2 wird dem Anstoßen von Personen durch den Türflügel in den wichtigsten Gefahrenbereichen vorgebeugt.

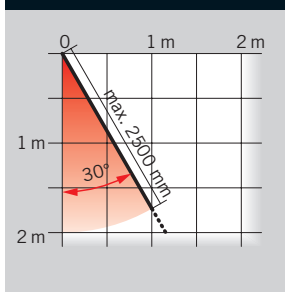
Vorteile und Merkmale

- In den Längen 330, 700, 900 und 1200 mm lieferbar
- Für DIN-L- und DIN-R-Türen geeignet
- Für Montage auf der Band- und Bandgegenseite
- Öffnungsimpulsgeber bei automatischen Türen
- Idealer Auslösesensor mit kleinflächigem Detektionsbereich bei beengten Situationen
- Mitfahrender Auffahrschutz bei einer Drehflügeltür
- Überwachung von Quetsch- und Scherkanten

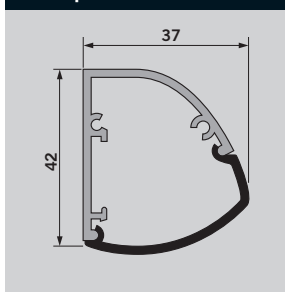
Varianten der Infrarot-Sensorleiste IRS-2

	Anzahl der integrierten Sicherheitssensoren	Länge der Sensorleiste
IRS-2-33	1	330 mm
IRS-2-70	1	700 mm
IRS-2-90	2	900 mm
IRS-2-120/2	2	1200 mm
IRS-2-120/3	3	1200 mm

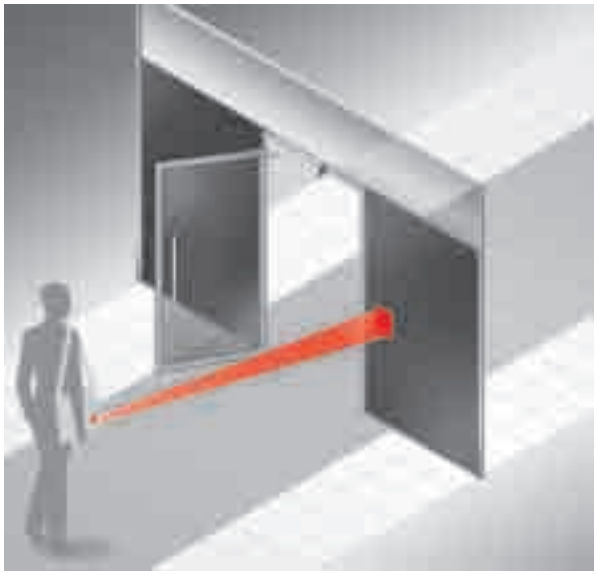
Tastbereiche



Profilquerschnitt



DORMA AutoSwitch

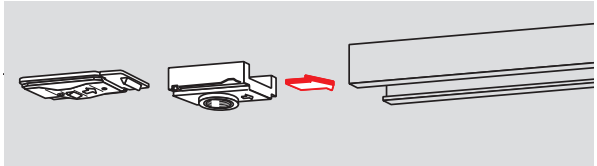


Das System DORMA AutoSwitch ermöglicht das Aktivieren von automatischen Türen ohne aktive Tätigkeit. Aus einer Entfernung bis zu 3 m bewirkt die Anwesenheit des AutoSwitch-Schlüssels einen Öffnungsimpuls für einen kombinierten Automatik-Antrieb. Neben dem Effekt der Türöffnung von Geisterhand ist dieses System gleichzeitig eine Zutrittskontrolle.

Komponenten der Komfort-Türöffnung und Zutrittskontrolle DORMA AutoSwitch:
In Türnähe zu montierende Lese-/Steuereinheit, Standardschlüssel zur Aktivierung der Tür und Programmierschlüssel.

Rastfeststellung

Die Rastfeststellung ermöglicht ein exaktes Feststellen von Türen im stromlosen Zustand. Sie lässt sich bei Bedarf einfach ein- und ausrasten. Die Ausrückkraft kann der jeweiligen Türsituation angepaßt werden.
Die DORMA RF-Einheit ist sowohl für DIN-L- als auch für DIN-R-Türen geeignet und ist außerdem nachrüstbar.

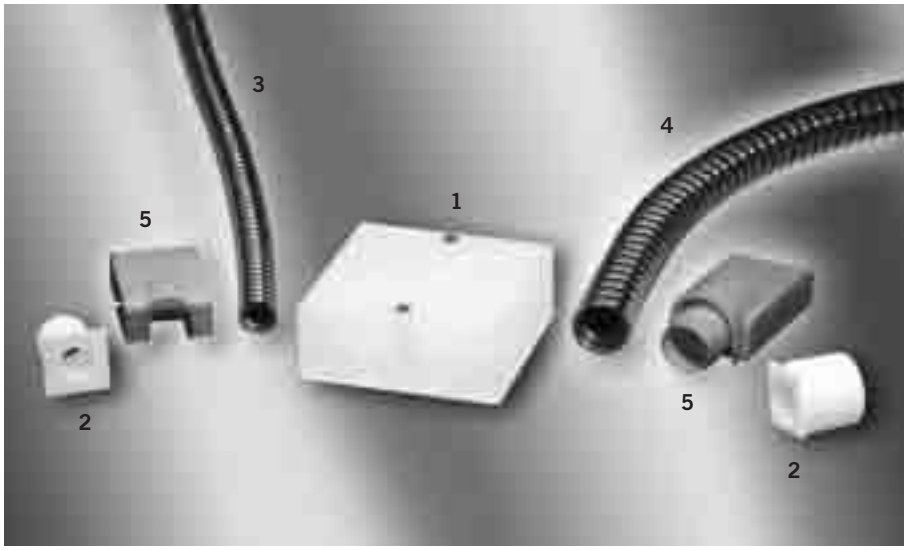


Kabelübergang KÜ-CD

Der DORMA Kabelübergang KÜ-CD bietet eine optimale Lösung für Türblattmontagen. Die Kombination aus

- Verteilerdose **(1)**
- Zubehör Verteilerdose **(2)**
- Kabelschlauch (12 mm Innendurchmesser) **(3)**
- Kabelschlauch (20 mm Innendurchmesser) **(4)**
- Adapterstücke **(5)**

ermöglicht die verdeckte und optisch anspruchsvolle Zuführung sämtlicher Leitungen zum Antrieb auf das Türblatt.

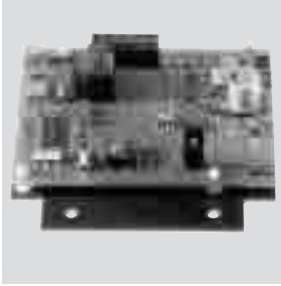


Systemzubehör

Radar-Bewegungsmelder „Merkur“

Elektronischer Programmschalter EPS-D für Drehflügeltürantriebe

Funk-Handsender RC-T HandHeld



Funkempfänger RC-R

Großflächentaster in AP-Ausführung oder UP-Ausführung, mit und ohne Beschriftung „Tür auf“ (AP-Variante auch als Funkausführung erhältlich)

System 55

Ausschreibungstext

Elektrohydraulischer Drehflügeltürantrieb DORMA CD 80 für 1-flügelige allgemeine Türen wahlweise als Vollautomat oder mit Power Assist (unterstütztes Öffnen). Geeignet für den Einsatz im alten- und behindertengerechten Bauen.

Türparameter:
- Lichte Weite: mind. 670 mm bis max. 1100 mm nach EN 1154
- Türblattbreiten bis 1500 mm (türgewichtsabhängig)
- Türflügelgewicht pro Türflügel: max. 150 kg (türbreitenabhängig)
- Öffnungswinkel pro Türflügel: 110°
- Antriebsmaße je Antrieb Höhe x Tiefe x Breite: 790 mm x 90 mm x 660 mm
- Funktionsprogramme über internen Programmschalter:
- AUS – AUTOMATIC – DAUERAUF (100% ED), LIEFERSTELLUNG
- Erweiterte Funktionsprogramme: ÖFFNUNGSHILFE, PUSH & GO, POWER ASSIST
- Anschlußspannung: 230 V AC, 50/60 Hz, steckerfertig

Montage (Sturz- und Türblatt) auf der Band- und Bandgegenseite mit Gleitschienentechnik (Kämpferhöhe bandseitig 100 mm, bandgegenseitig 74 mm erforderlich)

Geprüft nach den Richtlinien für kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore, BGR 232, DIN 18650-1/2 (Stand 12/2005) Automatische Türsysteme und den UVV, EMV (CE-Zeichen) und VDE-Vorschriften, jeweils neueste Ausführung. Fertigung nach ISO 9000 zertifiziert.

Ausführungen:
( ) Standardtüren, Montage auf der Band- und Bandgegenseite

( ) Flucht- und Rettungswegtüren nach EN 179 und EN 1125

( ) DORMA Fluchtwegsicherung System für 1- oder 2-flügelige Türen nach Richtlinie EltVTR, gemäß DIBt 5/98

Türverriegelung:
( ) E-Öffner – Ruhestrom, stromlos offen
( ) E-Öffner – Arbeitsstrom, stromlos geschlossen
( ) alternativ – Versicherungstechnischer Verschluss über Motorschloss DORMA SVP 2000 inkl. Zubehör. (Erfordert eine Antriebsverlängerung von min. 140 mm)

Farbe:
( ) silber
( ) RAL 9016
( ) RAL nach Wunsch = ...

Fahrverhalten:
( ) Vollautomat mit Sicherheitseinrichtungen zum Personenschutz (öffentlicher Bereich)
( ) Vollautomat mit Kraftbegrenzung (langsameres Fahrverhalten) (nicht öffentlicher Bereich)

Sicherheitseinrichtungen:
Infrarot-Sensorleisten zur Absicherung des Drehbereichs nach BGR 232 (ZH 1/494) und DIN 18650-1/2 (Stand 12/2005) Automatische Türsysteme, auf der Bandseite und Bandgegenseite.

Türbreite: _____ mm, Türhöhe _____ mm

( ) Bandseite
( ) Bandgegenseite

Die Nebschließkantabsicherung im Bereich der Türbänder aufgrund der durchgeführten Risikobewertung erfolgt bauseitig oder durch den Türenhersteller.

Impulsgeber:
[ ] Taster Typ:
[ ] Zutrittskontrolle Typ:
[ ] Funkhandsender
[ ] Radarbewegungsmelder

Programmschalter:
[ ] extern, 4-stellig, System 55 (Gira, Jung, etc.)
( ) UP
( ) AP
( ) unter Glas
( ) abschließbar

Sonderfunktionen:
[ ] Schleusensteuerung
[ ] 2-Tasterbetrieb: 1. Impuls Tür-Auf, 2. Impuls Tür-Zu
[ ] Sonstige =.....

Bauseitige Leistungen:
Die Elektroverkabelung der Tür gemäß des DORMA Kabelplan, inkl. 230V Zuleitung, erfolgt bauseits.

Die Inbetriebnahme muss durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

Dienstleistung:
[ ] Montage
[ ] Inbetriebnahme
[ ] Wartungsvertrag

Wir machen darauf aufmerksam, dass eine detaillierte Beschreibung der baulichen Gegebenheiten im näheren Umfeld des automatischen Türsystems benötigt wird, damit eine gemäß DIN 18650 erforderliche Risikobewertung durchgeführt werden kann.
Risikobewertung : www.dorma.de

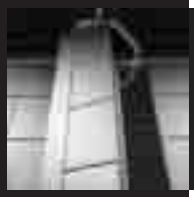
www.dorma.com

Türtechnik

Automatic

Glasbeschlag-technik

Sicherungs-technik/Zeit- und Zutrittskontrolle (STA)



Raumtrenn-systeme

Automatic Division worldwide

DORMA GmbH + Co. KG
Breckerfelder Str. 42–48
D-58256 Ennepetal
Phone +49 23 33/7 93-0
Fax +49 23 33/7 93-4 95

Region Australia
AUS, NZ

Australia
DORMA BWN Automatics Pty. Ltd.
Phone +61 3 97964111
www.dorma.com.au

New Zealand
DORMA BWN Automatics Pty. Ltd.
Phone +61 3 97964111
www.dorma.com.au

Region Central Europe
D, NL, B, LX, CH

Germany
Automatic D
Phone +49 2333 793-0
www.dorma.de

Netherlands
DORMA van Duin Nederland BV
Phone +31 488 418 100
www.dorma.nl

Belgium
DORMA foquin N.V./S.A.
Phone +32 50 312849
www.dorma.be

Luxembourg
Luxembourg Subsidiary Automatic
Phone +49 2333 793-216
www.dorma.de

Switzerland
DORMA Schweiz AG
Phone +41 71 8864646
www.dorma.ch

Region Emerging Markets
P, RUS, UA, BG, GR, TR, IND, IL, RSA

Poland
DORMA Polska Sp. z o.o.
Phone +48 22 736-59-00
www.dorma.pl

Russia
Representative Office in Russia
Phone +7 095 2581225
www.dorma.com

Ukraine
DORMA Representation Ukraine
Phone +380 44 2443897
www.dorma.com

Bulgaria
DORMA Bulgaria
Phone +359 2 9714 904
www.dorma.com

Greece
DORMA Representation Greece
Phone: +30 21 09944388
www.dorma.com

Turkey
DORMA Kapi Kontrolleri Ltd. Sti
Phone: +90 216 3600056
www.dorma.com

India
DORMA Door Controls India
Phone +91 442 8585097
www.dorma.com

Israel
DORMA GmbH + Co. KG
Phone +49 2333 793-0
www.dorma.com

South Africa
DORMA Door Controls (Pty.) Ltd
Phone +27 11 8300280
www.dorma.com

Region Far East
SGP, HK, VRC, RC, MAL, RI, RP, ROK, VN, J

Singapore
DORMA Far East Pte. Ltd.
No. 31 Gul Lane
Phone +65 62 68 76 33
www.dorma.com.sg

Hong Kong
DORMA Door Controls Pte. Ltd.
Phone +852 25034632
www.dorma.com.sg

China
DORMA Door Controls (Suzhou) Co. Ltd.
Phone +86 512 676 12481
www.dorma.com.sg

Taiwan
DORMA Door Controls Pte. Ltd.
Phone +886 2 9182987
www.dorma.com.sg

Malaysia
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd
Phone +65 459 5733
www.dorma.com.sg

Indonesia
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd
Phone +65 459 5733
www.dorma.com.sg

South Korea
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd
Phone +65 459 5733
www.dorma.com.sg

Philippines
DORMA Door Controls Pte. Ltd.
Phone +632 893 40778
www.dorma.com.sg

Vietnam
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd
Phone +65 459 5733
www.dorma.com.sg

Japan
DORMA Emerald Entrance Systems Pte Ltd
Phone +65 459 5733
www.dorma.com.sg

Region France
F

France
DORMA Accueil S. A. S.
Phone +33 4 79348924
www.dorma.fr

Region Gulf
Saudi Arabia, Bahrain, Kuwait, Egypt, Syria, Jordan, Lebanon, Iran
DORMA ARABIA
Automatic Doors Ltd.
Kingdom of Saudi Arabia
Phone +966 3 847 2394
www.dorma.com

United Arab Emirates, Oman, Qatar
DORMA Middle East LLC
Dubai
Phone +971 4 282 4424
www.dorma.com

Region North America
USA, CDN, MEX

USA
DORMA Automatics Inc.
Phone +1 301 390-3600
www.dorma-usa.com

Canada
DORMA Door Controls
Phone +1 905 6701281
www.dorma.com

Mexico
DORMA México, S. de R.L. de C.V.
Phone +52 55 5272 6937
www.dorma.com

Region Scanbalt
N, S, DK, FIN, LV, EST, LT

Norway
DORMA Norge A/S
Phone +47 23 176800
www.dorma.no

Sweden
DORMA Sverige AB
Phone +46 31 289520
www.dorma.se

Denmark
DORMA Danmark A/S
Phone +45 44 543000
www.dorma.dk

Finland
DORMA Finland Oy
Phone +358 9 8789130
www.dorma.fi

Latvia
DORMA Finland Oy
Phone +358 9 8789130
www.dorma.fi

Estonia
DORMA Representation Estonia
Phone +372 6707064
www.dorma.com

Lithuania
DORMA Norge AS
Phone +47 23 176800
www.dorma.com

Region South America
BR, RA

Brazil
DORMA Sistemas de Controles
Phone +55 11 41913244
www.dorma.com.br

Argentina
DORMA Sistemas de Controles para Portas Ltda
Phone +54 11 45051032
www.dorma.com

Region South-East Europe
A, H, CZ, CS, HR, SLO, RO

Austria
DORMA AKS Automatic GmbH
Phone +43 6225 8636-0
www.dorma.at

Hungary
DORMA AKS Automatic GmbH
Phone +36 1 2065127 or 2058058
www.dorma.com

Czech Republik
DORMA dverní technika CR, s.r.o.
Phone +420 2 671321-78 or -79
www.dorma.com

Slovakia
DORMA Slovensko spol. s.r.o.
Phone +421 2 50221 283
www.dorma.com

Croatia
DORMA URED
Phone +385 1 3498 422
www.dorma.com

Slovenia
DORMA Representation Slovenia
Phone +386 2 5 30 20 10
www.dorma.com

Romania
DORMA Representation Romania
Phone +40 2 13 30 05 68
www.dorma.com

Region South Europe
I, E, P

Italy
DORMA Italiana S.r.l.
Phone: +39 039 244031
www.dorma.it

Spain
DORMA Ibérica, S.A.
Phone +34 91 8757851
www.dorma.es

Portugal
DORMA Portugal para Portas, Lda.
Phone +351 252 860 490
www.dorma.com

Region UK/Ireland
GB, IRL

Great Britain
DORMA UK Limited
Phone +44 1462 477600
www.dorma-uk.co.uk

Ireland
DORMA Ireland Limited
Phone +353 1 295 8280
www.dorma.com

WN 052 389 51532, 06/06, CD 80, D, x. XX. 06/06 Änderungen vorbehalten